

# 27. TREFFPUNKT MEDIZINTECHNIK

## Minimal-Invasive Medizin – Technik und Methoden

15.08.2013 9.00 Uhr - 17.00 Uhr

Charité - Universitätsmedizin Berlin, Campus Virchow-Klinikum,  
Lehrgebäude, Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin

Veranstalter:



in Zusammenarbeit mit:



---

Dieses Projekt der TSB Innovationsagentur Berlin GmbH wird aus Mitteln der Investitionsbank Berlin gefördert, kofinanziert von der Europäischen Union - Fonds für Regionale Entwicklung. Investition in Ihre Zukunft!



Investition in Ihre Zukunft!



---

### CME

Die Veranstaltung wurde zur Zertifizierung eingereicht bei der Ärztekammer Berlin. Bitte bringen Sie Ihre Barcode-Etiketten zur Veranstaltung mit.

## **Grußwort zum 27. Treffpunkt Medizintechnik „Minimal-Invasive Medizin – Technik und Methoden“**

Berlin-Brandenburg hat in der minimal-invasiven Chirurgie (MIC) eine gute Tradition. Sie ist eng mit Persönlichkeiten wie Professor Dr. Kraas und Professor Dr. Waldschmidt verbunden. Bereits im Jahre 1990 begann man im damaligen Krankenhaus Moabit - als einem von 3 Krankenhäusern in Deutschland - mit endoskopischen Operationen. Die erste auf MIC spezialisierte Klinik Deutschlands hat 1997 am Evangelischen Krankenhaus Hubertus Berlin ihren Betrieb aufgenommen.

Auch heute gehören Mediziner der Charité und aus Kliniken der Region zu den führenden auf dem Gebiet. In spezialisierten Kliniken können in der Wirbelsäulenchirurgie, bei laparoskopischen, gynäkologischen oder urologischen Eingriffen zahlreiche Operationen minimal-invasiv durchgeführt werden.

Zugleich gibt es den Wunsch nach verbesserter Technik und Benutzerfreundlichkeit. Das hoch innovative Marktsegment ist geprägt durch den Einsatz von Schlüsseltechnologien wie z.B. der Mikrosystemtechnik, den optischen und Nanotechnologien.

Der Treffpunkt Medizintechnik soll zur Vertiefung der bestehenden Kooperationen und zur Knüpfung neuer Kontakte und zur gegenseitigen Information von Wissenschaftlern, Ärzten, Entwicklern in Unternehmen und weiteren Interessierten dienen. Die schnelle Umsetzung wissenschaftlicher Erkenntnisse in Produkte und Dienstleistungen und die rasche Translation in die klinische Anwendung sind der Schlüssel für eine gute medizinische Versorgung. Wir laden Sie herzlich ein, an diesem Dialog teilzunehmen und sich selbst einen Eindruck zu verschaffen.



Dr. Marion Haß  
IHK Berlin



Dr. Helmut Kunze  
TSB Innovationsagentur Berlin GmbH

## Programm

8:30 **Registrierung der Teilnehmer, Posterschau, Ausstellung**

9:00 **Begrüßung**

**Prof. Dr. med. Ulrich Frei**  
Ärztlicher Direktor  
Charité - Universitätsmedizin Berlin

**Dr. Marion Haß**  
Geschäftsführerin Innovation und Umwelt  
Industrie- und Handelskammer zu Berlin

**Dr. Helmut Kunze**  
Bereichsleiter Medizintechnik  
TSB Innovationsagentur Berlin GmbH

### Session I

**Chair**                    **Prof. Dr. med. U. Adam**  
Vivantes Humboldt-Klinikum  
**Dr.-Ing. C. Scholz**  
W.O.M. WORLD OF MEDICINE GmbH

9:20 - 9:40            **Innovation im CO<sub>2</sub>-Management für die minimal-invasive Chirurgie**  
S. Kürbis, W.O.M. WORLD OF MEDICINE GmbH

9:40 – 10:00        **Air Seal in der Anwendung - prospektiv multizentrische klinische  
Evaluation eines neuen CO<sub>2</sub> Management Systems für die minimal-  
invasive Chirurgie - Ergebnisse nach 300 Eingriffen**  
Dr. med. Dipl. oec. med. Colin M. Krüger, MBA, F.A.C.S.  
Vivantes Humboldt-Klinikum, Klinik für Chirurgie - Visceral- & Gefäßchirurgie

10.00 - 10.20        **Assistenzsystem mit steuerbarem Endoskop für minimal-invasive  
Eingriffe**  
M. Kelp, D. Brüggemann, B. Blase, Dr.-Ing. R. Dreyer, K. Helfmeier, Prof. Dr. rer.  
nat. H. Lehr, S. Schlegel  
Fachgebiet Mikrotechnik, Technische Universität Berlin

10.20 - 10.40        **Kombination von Ultraschall und Bipolarer-HF-Energie – mehr  
Sicherheit und Effizienz in der minimal-invasiven Allgemein Chirurgie**  
Dr. R. Kleemann, Olympus Surgical Technologies Europe, Hamburg

10.40 - 11.20        *Kaffeepause mit Posterschau, Ausstellung*

11.20 - 11.40        **Plaque-Charakterisierung mittels mm-Wellen auf einem Katheter**  
Dr. C. Meliani, IHP - Leibniz-Institut für innovative Mikroelektronik, Frankfurt (Oder)

11.40 - 12.00        **Minimal-Invasive transkutane Implantation epimyokardialer  
Herzschrittmacher-Elektroden - eine Machbarkeitsstudie im Tiermodell**  
P. Hacke, Deutsches Herzzentrum Berlin

12.00 - 12.20 **Einfluss der renalen Denervierung bei Patienten mit therapieresistenter arterieller Hypertonie auf Endorganschäden am Herzen - erste Ergebnisse mit Hilfe der Kardio-MRT**  
Priv.-Doz. Dr. med. S. Kelle, Deutsches Herzzentrum Berlin

12.20 - 12.40 **Technische Möglichkeiten in der Herzchirurgie zur Begrenzung der Invasivität: Was ist klinisch sinnvoll und etabliert?**  
Prof. Dr. med. J. Albes, MBA, Herzchirurgie, Immanuel Klinikum Bernau  
Herzzentrum Brandenburg

12.40 - 13.00 **Wege zu weniger invasiver Herzchirurgie**  
Prof. Dr. med. Dr. h. c. R. Hetzer  
Deutsches Herzzentrum Berlin

13.00 Uhr *Mittagspause mit Posterschau, Ausstellung*

## **Session II**

**Chair** **Prof. Dr.-Ing. E. Keeve**  
Berliner Zentrum für Mechatronische Medizintechnik  
Charité - Universitätsmedizin Berlin  
**Prof. Dr. med. O. Kaschke**  
Sankt Gertrauden-Krankenhaus

14.00 - 14.20 **Robotergeführte Präzisionsbestrahlung: Neue Therapieoptionen der Radiochirurgie mit dem CyberKnife System**  
Dr. med. M. Kufeld, M. Sc., Charité CyberKnife Center, Charité -  
Universitätsmedizin Berlin

14.20 - 14.40 **Rendezvousverfahren am oberen Gastrointestinaltrakt**  
Dr. med. K. Birkmann, Prof. Dr. med. M. Pross  
Klinik für Chirurgie, DRK Kliniken Berlin | Köpenick

14.40 - 15.00 **Nach minimal-invasiv kommt gar nicht invasiv - MR-HIFU auf dem Weg in die Onkologie**  
I. Nackunstz, Philips Healthcare Deutschland

15.00 - 15.40 *Kaffeepause mit Posterschau, Ausstellung*

15.40 - 16.00 **ORBIT - Offener 3D Röntgenscanner für die intraoperative Bildgebung**  
Prof. Dr.-Ing. E. Keeve,  
Berliner Zentrum für Mechatronische Medizintechnik, Charité – Universitätsmedizin

16.00 - 16.20 **Die Radiosynoviorthese - eine minimal-invasive nuklearmedizinische Therapie entzündlicher Gelenkerkrankungen**  
Dr. med. J. Bredow, Klinik für Nuklearmedizin, Charite - Universitätsmedizin Berlin

16.20 - 16.40 **Realitätsnahes Training von minimal-invasiven Prozeduren in der Viszeralchirurgie – Erfolgsbeispiele**  
Dr. med. F. Fritze-Büttner, Sana Kliniken Berlin-Brandenburg; Dr. H. Ziervogel,  
Medizinisches Kompetenzzentrum, Wendisch Rietz

16.40 - 17.00 **Perkutane und minimal-invasive Schraubenosteosynthese von Acetabulumfrakturen mittels 3D-bildwandlergestützter Navigation**  
Dr. C. Jacobs, Centrum für Muskuloskeletale Chirurgie, Charité -  
Universitätsmedizin Berlin

**Parallel zu den Vorträgen werden im Foyer Poster und eine Ausstellung präsentiert.**  
In der Posterschau / Ausstellung haben Sie freien Eintritt.  
Für die Teilnahme an der Vortragsveranstaltung melden Sie sich bitte an.

## **Vorsitzende und Referenten**

### **Prof. Dr. med. Ulrich Adam**

Chefarzt der Klinik für Chirurgie –  
Visceral- und Gefäßchirurgie  
Zentrum für Leber- und Endokrine Chirurgie  
Vivantes Humboldt-Klinikum  
Am Nordgraben 2, 13509 Berlin

Tel.: 030 13012-1351  
Fax: 030 13012-3191  
[www.vivantes.de](http://www.vivantes.de)  
[ulrich.adam@vivantes.de](mailto:ulrich.adam@vivantes.de)

### **Prof. Dr. med. Johannes Albes**

Chefarzt Herzchirurgie  
Immanuel Klinikum Bernau Herzzentrum Brandenburg  
Ladeburger Str. 17, 16321 Bernau

Tel.: 03338 694-510  
Fax: 03338 694-444  
[www.herzzentrum.immanuel.de](http://www.herzzentrum.immanuel.de)  
[bernau.herzchirurgie@immanuel.de](mailto:bernau.herzchirurgie@immanuel.de)

### **Dr. med. Kristina Birkmann**

Klinik für Chirurgie  
DRK Kliniken Berlin | Köpenick  
Salvador-Allende-Str. 2-8, 12559 Berlin

Fax: 030 30353328  
[www.drk-kliniken-berlin.de](http://www.drk-kliniken-berlin.de)  
[chirurgie@drk-kliniken-koepenick.de](mailto:chirurgie@drk-kliniken-koepenick.de)

### **Dr. Jan Bredow**

Klinik für Nuklearmedizin  
Charité - Universitätsmedizin Berlin  
Campus Virchow-Klinikum  
Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin

Tel.: 030 450557-120  
Fax: 030 4507557-920  
<http://nuklearmedizin.charite.de>  
[Jan.Bredow@charite.de](mailto:Jan.Bredow@charite.de)

**Dr. med. Frauke Fritze-Büttner**

Leitende Oberärztin  
Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie  
Sana Kliniken Berlin-Brandenburg GmbH  
Sana Klinikum Lichtenberg  
Fanningerstr. 32, 10365 Berlin

Tel.: 030 5518-4471  
Fax: 030 5518-2312  
[www.sana-kl.de](http://www.sana-kl.de)  
[f.fritze@sana-kl.de](mailto:f.fritze@sana-kl.de)

**Paul Hacke**

Klinik für Angeborene Herzfehler und Kinderkardiologie  
Deutsches Herzzentrum Berlin  
Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin

Fax: 030 4593 2900  
[www.dhzb.de](http://www.dhzb.de)  
[hacke@dhzb.de](mailto:hacke@dhzb.de)

**Prof. Dr. med. Dr. h.c. Roland Hetzer**

Ärztlicher Direktor  
Deutsches Herzzentrum Berlin  
Klinik für Herz-, Thorax- und Gefäßchirurgie  
Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin

Tel.: 030 45932001  
Fax: 030 45932100  
[www.dhzb.de](http://www.dhzb.de)

**Dr. Cornelius Jacobs**

Centrum für Muskuloskeletale Chirurgie  
Klinik für Orthopädie und  
Klinik für Unfall- und Wiederherstellungschirurgie  
Charité - Universitätsmedizin Berlin  
Campus Virchow-Klinikum  
Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin

Tel.: 030 450652583  
Funk: 0163 2552358  
<http://cmsc.charite.de>  
[Cornelius.Jacobs@charite.de](mailto:Cornelius.Jacobs@charite.de)

**Prof. Dr. med. Oliver Kaschke**

Chefarzt  
Abt. Hals-Nasen-Ohrenheilkunde,  
Plastische Gesichts- und Halschirurgie  
Sankt Gertrauden-Krankenhaus  
Paretzer Str. 12, 10713 Berlin

Tel.: 030 8272-2330  
Fax: 030 8272-2108  
[www.sankt-gertrauden.de](http://www.sankt-gertrauden.de)  
[oliver.kaschke@sankt-gertrauden.de](mailto:oliver.kaschke@sankt-gertrauden.de)

**Prof. Dr.-Ing. Erwin Keeve**

Direktor  
Berliner Zentrum für Mechatronische Medizintechnik (BZMM)  
Charité - Universitätsmedizin Berlin  
Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin

[www.bzmm.de](http://www.bzmm.de)  
[keeve@charite.de](mailto:keeve@charite.de)

**Priv.-Doz. Dr. med. Sebastian Kelle**

Abt. für Innere Medizin / Kardiologie  
Deutsches Herzzentrum Berlin  
Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin

Tel.: 030 45932400  
Fax: 030 45932500  
[www.dhzb.de](http://www.dhzb.de)  
[kelle@DHZB.de](mailto:kelle@DHZB.de)

**Martin Kelp**

Institut für Konstruktion, Mikro- und Medizintechnik  
Fachgebiet Mikrotechnik  
Technische Universität Berlin  
EW 3  
Hardenbergstr. 36, 10623 Berlin

Tel.: 030 314-24196  
Fax: 030 314-26610  
[www.emos-berlin.de](http://www.emos-berlin.de)  
[kelp@fmt.tu-berlin.de](mailto:kelp@fmt.tu-berlin.de)

**Dr.-Ing. Ralf Kleemann**

Olympus Surgical Technologies Europe  
Olympus Winter & Ibe GmbH  
Kühnstr. 61, 22045 Hamburg

Tel.: 040 66966-2367  
Fax: 040 66966-2227  
[www.olympus-oste.eu](http://www.olympus-oste.eu)  
[ralf.kleemann@olympus-oste.eu](mailto:ralf.kleemann@olympus-oste.eu)

**Dr. med. Colin M. Krüger**

Geschäftsführender Oberarzt  
Klinik für Chirurgie - Visceral- und Gefäßchirurgie  
Vivantes Humboldt-Klinikum  
Am Nordgraben 2, 13509 Berlin

Tel.: 030 130 12 2012  
Fax: 030 130 12 3191  
Funk: 0151-19503076  
[www.vivantes.de](http://www.vivantes.de)  
[colin.krueger@vivantes.de](mailto:colin.krueger@vivantes.de)

**Dr. med. Markus Kufeld, M. Sc.**

Charité CyberKnife Center  
Campus Virchow-Klinikum

Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin  
Tel.: 030 450 557 221  
Fax: 030 450 7557 221  
<http://cyberknife.charite.de>  
[markus.kufeld@charite.de](mailto:markus.kufeld@charite.de)

**Stefan Kürbis**

W.O.M. WORLD OF MEDICINE GmbH  
Salzufer 8, 10587 Berlin

Tel.: 030 39981-565  
Fax: 030 39981-630  
[www.world-of-medicine.de](http://www.world-of-medicine.de)  
[stefan.kuerbis@womcorp.com](mailto:stefan.kuerbis@womcorp.com)

**Dr. Chafik Meliani**

IHP GmbH  
Innovations for High Performance Microelectronics  
Leibniz-Institut für innovative Mikroelektronik  
Im Technologiepark 25, 15236 Frankfurt (Oder)

Tel.: 0335 5625-696  
[www.ihp-microelectronics.com](http://www.ihp-microelectronics.com)  
[meliani@ihp-microelectronics.com](mailto:meliani@ihp-microelectronics.com)

**Ivar Nackunztz**

Philips GmbH  
Unternehmensbereich Healthcare  
Lübeckertordamm 5, 20099 Hamburg

Tel.: 040 2899-6481  
Fax: 040 2899-6646  
[www.healthcare.philips.com/de](http://www.healthcare.philips.com/de)  
[ivar.nackunztz@philips.com](mailto:ivar.nackunztz@philips.com)

**Dr.-Ing. Clemens Scholz**

Geschäftsführer, CEO  
W.O.M. WORLD OF MEDICINE GmbH  
Salzufer 8, 10587 Berlin

Tel.: 030 39981-530  
Fax: 030 39981-531  
[www.world-of-medicine.com](http://www.world-of-medicine.com)  
[clemens.scholz@womcorp.com](mailto:clemens.scholz@womcorp.com)

**Dr. Heiko Ziervogel**

Medizinisches Kompetenzzentrum  
c/o HCx Consulting GmbH  
Ulmenstr. 12, 15864 Wendisch Rietz

Tel.: 033679 429810  
Fax: 033679 429809  
[www.medizin-im-gruenen.de](http://www.medizin-im-gruenen.de)  
[h.ziervogel@medizin-im-gruenen.de](mailto:h.ziervogel@medizin-im-gruenen.de)

## **Veranstalter:**

TSB Innovationsagentur Berlin GmbH  
Life Science/Gesundheit  
Bereich Medizintechnik  
Dr. Helmut Kunze  
Elke Petermann  
Fasanenstr. 85  
10623 Berlin

Tel.: 030 46302-543  
Fax: 030 46302-444  
petermann@tsb-berlin.de  
www.tsbmedici.de

www.tsb-berlin.de

## **Kooperationspartner:**

**Charité - Universitätsmedizin Berlin**  
Charité Technologietransferstelle (CTT)  
Beauftragte für Technologietransfer  
Dr. Anette Schröder  
Charitéplatz 1  
10117 Berlin

Tel.: 030 450570-243  
Fax: 030 4507570-964  
anette.schroeder@charite.de  
<http://technologietransfer.charite.de>

**Industrie- und Handelskammer zu Berlin**  
Geschäftsführerin Innovation und Umwelt  
Dr. Marion Haß  
Fasanenstr. 85  
10623 Berlin

Tel.: 030 31510-476  
Fax: 030 31510-106  
marion.hass@berlin.ihk.de  
www.ihk-berlin.de

## Teilnahmegebühren

### Vortragsprogramm:

40,- € incl. 19 % MwSt. (gilt auch für Posterautoren aus Klinik und Wissenschaft; keine Gebühr für Vortragende)

ermäßigt (Studenten): 5,- € incl. 19 % MwSt.

Posterschau, Ausstellung: freier Eintritt

**Posterpräsentation:** für Kliniker, Wissenschaftler / Hochschulen u. ä. kostenfrei, Beitrag für Unternehmen: 100,- € zzgl. 19 % MwSt.

Hochformat A0; Meldung von: Autor(en), Thema, Korrespondenzadresse zur Veröffentlichung

**Aussteller** mit einem eigenen Messestand (ca. 6 m<sup>2</sup>): 200,- € zzgl. 19 % MwSt. (beinhaltet Teilnahme am Vortragsprogramm für 1 Person)

**Poster- und Ausstellermeldungen** sind **bis zum 26.07.2013** möglich, aber sie werden nach Eingangsdatum berücksichtigt und entsprechend der räumlichen Möglichkeiten angenommen.

### Zahlungsweisen:

- *Überweisung* mit dem Betreff: „TP Med“ auf das Konto der TSB Innovationsagentur Berlin GmbH, Kto-Nr. 66 0000 8804 bei der Berliner Sparkasse, BLZ 100 500 00
- *Rechnung* (gilt nicht für den ermäßigten Betrag, für den nur Überweisung oder Barzahlung möglich ist)
- *Barzahlung* gegen Quittung am Veranstaltungstag

### Stornierung

Bei schriftlicher Stornierung vor dem 09.08.2013 kann die Teilnahmegebühr erstattet werden; danach oder bei Nichtteilnahme wird die volle Teilnahmegebühr fällig. Die Anmeldung ist übertragbar.

**Anmeldung und Informationen:**

[www.tsb-berlin.de/TreffpunktMedTech2013](http://www.tsb-berlin.de/TreffpunktMedTech2013)

TSB Innovationsagentur Berlin GmbH, Bereich Medizintechnik  
Fasanenstr. 85, 10623 Berlin

**CME / Zertifizierte Fortbildung für Ärzte**

Die Veranstaltung wurde zur Zertifizierung eingereicht bei der Ärztekammer Berlin. Bitte bringen Sie Ihre Barcode-Etiketten zur Veranstaltung mit.

**Termin:**

Donnerstag, 15.08.2013 von 8.30 Uhr bis 17.00 Uhr

**Veranstaltungsort:**

Charité - Universitätsmedizin Berlin  
Campus Virchow-Klinikum, Lehrgebäude  
Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin

